

Leipzig, le 21 mars 1899.

Monsieur Tadamasa Hayashi,  
65 rue de la Victoire,  
Paris.

Cher Monsieur,

Au mois d'août de l'année passée, à l'occasion de mon dernier achat de vos netsukés [\*1] je vous avais parlé de mon intention d'éditer un ouvrage sur les sculpteurs de nétsukés.

Sur le point d'en publier la publication, il m'importe beaucoup de savoir les noms des sculpteurs de votre précieuse collection privée se trouvant dans la large boîte que vous m'avez fait voir.

Je vous soumetts donc la proposition suivante:

Ou vous serez assez bon de faire copier pour moi, à mes frais, les noms des sculpteurs en caractères japonais [sic] avec prononciation française, en m'envoyant alors cette liste ;

Ou vous m'enverrez, contre déclaration de valeur, toute la boîte renfermant vos netsukés privés, pour quelques semaines en examen. Je ferai copier alors les noms ici et vous renverrai les netsukés aussitôt notés.

Dans le cas où vous seriez disposés à vendre toute la collection, je vous prierais de me l'offrir à votre dernier prix.

---

Si peut-être vous avez fait depuis l'acquisition de nouveaux netsukés, il me ferait bien plaisir de les recevoir sans délai en examen, avec indication des prix, pour en faire un choix.

En profitant de l'occasion pour ajouter à la présente la dénotation du nom de l'artiste Ume-tada [\*2], que je vous avais promis l'année passée, je suis, Monsieur, dans l'agréable attente de vos nouvelles.

Votre très dévoué

Albert Brockhaus

ou : [イラストあり] ou simplement : [イラストあり] (19. siècle)

La même procédure chez Kaji-Tomo qui met la syllabe tomo dans une feuille de Kaji.  
[林忠正による返信下書きあり]

[\*1] 根付 (netsuke) を指す。

[\*2] 埋忠 (Umetada) と思われる。